

**Chaire Mondes francophones 2022-2023:  
Femmes vietnamiennes : Pouvoirs, cultures et identités plurielles**

**Bùi Trân Phượng**  
**Cours 7, 22 mai 2023**

**Identité(s) et altérité(s) : Femmes de la  
diaspora et identités plurielles**

# Sources des statistiques

- <https://danso.org/viet-nam/>, consulté le 20/5/2023
  - 99.613.407 habitants
  - 1,24% de la population mondiale
  - 15<sup>e</sup> rang mondial
- [https://vi.wikipedia.org/wiki/Vi%C3%AAt\\_ki%C3%A9u#:~:text=t%E3%9C%97ch%C3%A9ng%20kho%C3%A1n.-,Vi%C3%AAt%20ki%C3%A9u%20tr%C3%AAn%20th%E3%97gi%C3%B4i,%C3%A0%20v%C3%A0%20ch%C3%A0u%20%C3%90%C3%A0i%20D%C3%A1ng](https://vi.wikipedia.org/wiki/Vi%C3%AAt_ki%C3%A9u#:~:text=t%E3%9C%97ch%C3%A9ng%20kho%C3%A1n.-,Vi%C3%AAt%20ki%C3%A9u%20tr%C3%AAn%20th%E3%97gi%C3%B4i,%C3%A0%20v%C3%A0%20ch%C3%A0u%20%C3%90%C3%A0i%20D%C3%A1ng)

# Les statistiques (1)

- Nombre d'habitants au Viêt Nam: >99,6M
- Nombre de résidents Vietnamiens à l'étranger: 5,3 millions dans 130 Etats, soit 0,55%
- Nombre de résidents Vietnamiens
  - Au Cambodge: 400 000 à 1 000 000
  - En Thaïlande: 100 000 à 500 000
  - Au Japon: 432 934
  - En France: 300 000 à 350 000 (2002, 2017)
  - En Australie: 294 798

# Les statistiques (2)

- Nombre de résidents Vietnamiens
  - Au Canada : 240 514 (2017)
  - A Taïwan : 215 491 (2022)
  - En Corée : 208 000 (2021)
  - En Allemagne : 188 000 (2019)
  - En Russie : 13 954 (2012), 150 000 (2019)
  - En Chine : 36 205 (2010), 303 000 (2020), 33 112 (2020)
  - A Singapour : 15 000 (2021)
  - En Hongrie et en Ukraine : 7 000/pays
  - En Italie, Irlande, Autriche : 5 000/pays
  - En Roumanie : 3 000
  - En Bulgarie : 2 500



# Cours d'art martial Canh Dieu



Cours d'art martial organisé par Canh Dieu

<https://vnexpress.net/nguoi-viet-tre-o-phap-niu-giu-the-he-thu-hai-voi-nguon-coi-3722046.html>

# Cours de peinture



Cours de peinture organisé par Canh Dieu

<https://vnexpress.net/nguoi-viet-tre-o-phap-niu-giu-the-he-thu-hai-voi-nguon-coi-3722046.html>



# L'ethnie vietnamienne au Cambodge

*« Quand l'armée vietnamienne entra dans Phnom Penh en 1979 et mit en place le gouvernement de la République populaire du Kampuchéa, des centaines de milliers de la population civile la suivirent. Beaucoup d'entre eux étaient des réfugiés qui rentrèrent chez eux, d'autres furent des immigrants. Leur présence raviva les mêmes craintes d'assimilation que les Khmers rouges avaient attisées. »*

Source: Andrea Frazzetta/Institute, for The New York Times, « Un peuple sous les limbes, dont beaucoup vivent entièrement sur l'eau (A people in limbo, many living entirely on the water) ». *This article was written with the support of the Pulitzer Center on Crisis Reporting*

# Villages flottants sur le Tonlé sap



COLLÈGE  
DE FRANCE  
— 1530 —

*« Ils vivent sur l'eau parce qu'il leur est impossible de vivre nulle part ailleurs. Ils n'ont aucun document certifiant leur statut de citoyens, ni, pour la plupart d'entre eux, de certificat d'immigration. Ils sont ce que le gouvernement désigne parfois par des étrangers non-immigrants. Ils ne peuvent pas fréquenter les écoles publiques, ni posséder de compte bancaire, ni obtenir de permis de conduire ou un travail à l'usine, ni posséder un terrain ou une propriété. Leurs enfants n'ont pas d'actes de naissance, précipitant ainsi un nouveau cycle d'apatridie de facto. »*

Source: « Un peuple sous les limbes, dont beaucoup vivent entièrement sur l'eau », *op. cit.*

# Un simple contrôle administratif?

En octobre 2017, le Ministère de l'Intérieur a identifié 70 000 étrangers, pour la plupart des Vietnamiens, qui possèdent des documents administratifs irréguliers. Il peut y en avoir des centaines de milliers d'autres. Les autorités ont commencé à balayer le pays, confisquant les pièces d'identité et les livrets de famille et exigeant que les résidents se portent volontaires pour déménager au Viêt Nam – où ils sont également considérés comme des étrangers – ou paient des frais semestriels pour une carte d'immigration identifiant le titulaire comme vietnamien. « *Nous ne supprimons pas leur citoyenneté ; ils sont vietnamiens* », a déclaré le chef du département de l'immigration du pays à propos de la purge. « *Nous prenons juste les documents cambodgiens.* »

Source: « Un peuple sous les limbes, dont beaucoup vivent entièrement sur l'eau », *op. cit.*

# Le drame commun



- *Tay cắt tay sao nõ, ruột cắt ruột sao đành?*
- *Khôn ngoan đối đáp người ngoài/Gà cùng một mẹ chớ hoài đá nhau*
- *Bầu ơi thương lấy bí cùng/Dẫu rằng khác giống nhưng chung một giàn*
- *Comment avoir le cœur de couper un bras par un autre bras, de s'entrecouper les entrailles? (proverbe)*
- *Si tu es astucieux et fort, va-t-en te mesurer aux gens de l'extérieur/Pourquoi toujours se donner des coups de pied entre poussins d'une même mère poule? (ca dao)*
- *Courge, je t'en prie, aime-moi Citrouille! Même si nous sommes de variétés différentes, nous partageons le même treillis. (ca dao)*

# Communauté vietnamienne aux Unis



COLLÈGE  
DE FRANCE  
— 1530 —

- The Vietnamese American Heritage Foundation (Hội Bảo toàn văn hóa và lịch sử người Mỹ gốc Việt),  
<https://sites.uci.edu/vaohp/category/vietnamese-american-heritage-foundation/>,
- The Vietnamese in the Diaspora Digital Archive,  
<http://vietdiasporastories.omeka.net>,
- The national 500 Oral Histories Project  
<https://sites.uci.edu/vaohp/category/500-oral-histories-project/>,

# Mariées vietnamiennes à Taiwan

- Provenance: Cần Thơ, An Giang, Đồng Tháp, Hải Phòng, Quảng Ninh

Chiffres donnés par une étude de 2005:

- 1994: 10,8% des mariées d'origine SEA
- 1995: 26,0%
- 1997: 36,7
- 1998: 52,3%
- 1999: 54,8%
- 2000: 61,6%
- Fin 2010: >80 000 mariées ( Service de la Justice de HCMV)



# **Transnational Migration, Marriage and Trafficking at the China-Vietnam border**

2005

- Le Bach Duong,  
Institute for Social  
Development Studies,  
Hanoi, Vietnam
- Danièle Bélanger, The  
University of Western  
Ontario, London,  
Canada
- Khuat Thu Hong,  
Institute for Social  
Development Studies,  
Hanoi, Vietnam

# Taiwan



## **GATR Journals**

Global Academy of  
Training and Research  
(GATR) Journals

J. Mgt. Mkt. Review 2 (1)  
59 – 74 (2017)

**Journal of  
Management and  
Marketing Review**

## **Social Integration of Vietnamese Women Married to Foreigners (Case Study in Penghu Islands and Taipei, Taiwan)**

Le Thi Mai, Bui Loan Thuy and Do  
Xuan Ha